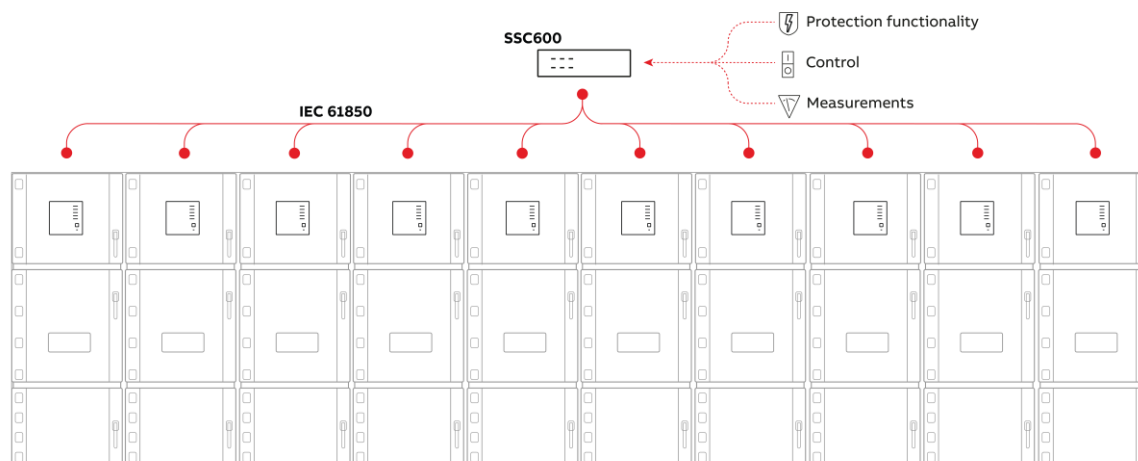


Oferta Comercial Referencial

Se deja expresa constancia, que la presente oferta y su contenido es meramente informativo y de carácter referencial, en consecuencia, ABB S.A. podrá, en cualquier tiempo y sin necesidad de aviso o autorización alguna, modificar las condiciones allí establecidas.

CLIENTE:	CONSULTORES Y CONSTRUCTORES KEVIN SAC	
PERSONA DE CONTACTO:	Jaime Salazar Espinoza -	
NUESTRA REFERENCIA:	OPP-23-6121034 Rev0	PG/BL: 3407
PROYECTO:	Ampliación de la SE Andahuasi	
FECHA	20/06/2023	
PREPARADA POR:	Kefren Chavez - Product Marketing Specialist	
	kefren.chavez@pe.abb.com	
	+ 51 1 415 5100 / 989 132 507	
CONTACTO COMERCIAL:	Renato Figueroa - Sales Executive	
	renato.figueroa@pe.abb.com	
	+ 51 1 415 5100 / 953 622 287	



PRESENTACIÓN

Estimado(a) Jaime Salazar Espinoza,

De nuestra mayor consideración,

Con respecto a su requerimiento, tenemos el agrado de dirigirnos a Uds., para presentarles nuestra oferta considerando el siguiente contenido:

I. PRECIOS

II. CONDICIONES COMERCIALES PARTICULARES

III. TERMINOS Y CONDICIONES COMERCIALES GENERALES DE VENTA

Deseando que esta oferta les sea de interés, quedamos a disposición de Uds.

Sin otro particular, les saludamos muy atentamente.

<firma1_medium>

<firma2_medium>

I. ALCANCE

1. Interrupor de Potencia Tripolar de corte en vacío, 36KV, 2000 A, 25KA, 170KVBIL modelo OVB-VBF.

Características:

Tensión nominal:	36 kV
Tensión a frecuencia industrial, 1 min:	70 kV
Tensión a impulso de onda 1.2/50 us:	170 kVp
Corriente nominal:	2000 A
Frecuencia Nominal:	60 Hz
Corriente de ruptura simétrica:	25 kA
Poder de Cierre:	62.5 kA
Tiempo de soporte de cortocircuito:	25kA por 3 seg
Ciclo de operación:	O – 0.3s - CO – 3min – CO
Número de operaciones CO como mínimo:	10000
Montaje:	Exterior
Distancia de fuga:	900mm
Pintura:	RAL 7035

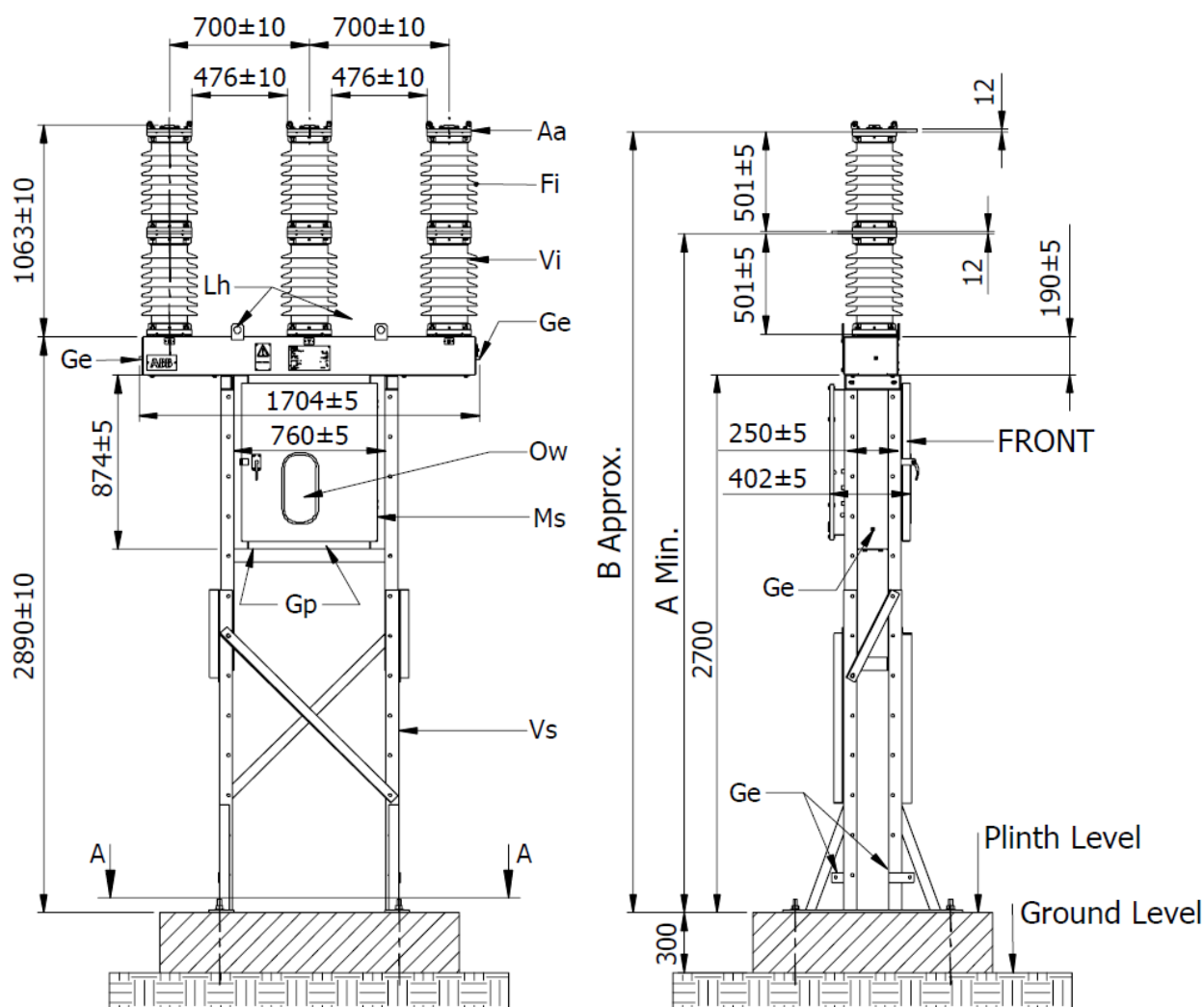
Equipamiento básico:

- Estructura telescópica para soporte del Interruptor
 - Gabinete de control:
 Grado de protección: IP55
 Bobina de Apertura: 110 VDC – 2 und
 Bobina de Cierre: 110 VDC – 1 und
 Motor para carga de resorte: 110 VDC
 Contactos Auxiliares: 10NA + 10NC
 Termostato - Resistencia calefactora 220 VAC
 Antipumping
 Cuenta maniobras Mecánicos
 Indicador Mecánico Interruptor Abierto / Cerrado
 Placa de identificación
 Pruebas de Rutina según IEC 62271-100.



Notas:

- No incluye conectores y accesorios de conexión.
- No incluye pruebas en campo. Las pruebas de rutina se realizan en fábrica en país de origen (India).



NOTE :

- * Total mass including 3 poles, Drive and structure : 500 kg approx.
- * Degree of protection : IP55
- * Thickness of cabinet - 3 mm , Thickness of Doors - 2.0 mm
- * Width X Height of control cabinet : 760 X 874
- * Minimum Creepage Distance of porcelain Insulator : 25 mm/kV
- * Width Pad lock facility
- * Plinth is not in ABB scope
- * Paint Shade : RAL 7035
- * Duct & Cabinet Material : MILD STEEL

2. Seccionador Tripolar de barra tipo ONIII 30W/16-2, 36kV, 1600A, 25 kA con mecanismo motorizado.

Características:

Modelo	ONIII 30W/16 -2
Tensión nominal:	36 kV
Corriente nominal:	1600 A
Frecuencia Nominal:	60 Hz
Intensidad de corta duración (1seg):	25kA
Corriente de pico (kA)	63kA
Tensión de prueba a frecuencia industrial	75kV
Tensión de prueba al impulso	170kVBIL
Línea de fuga:	900 mm
Cuchilla de puesta a tierra:	No
Mecanismo de Operación Seccionador:	Motorizado UEMC50L1 110VDC
Mecanismo de Operación Seccionador de puesta a tierra:	No

Equipamiento Básico:

- Tablero UEMC50 480x300x205mm – 110Vdc
- Contactos Auxiliares: 6NO+6NC
- Calefacción: 220Vac
- Selector L/R

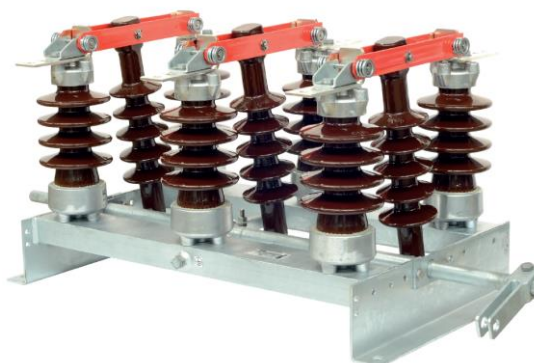


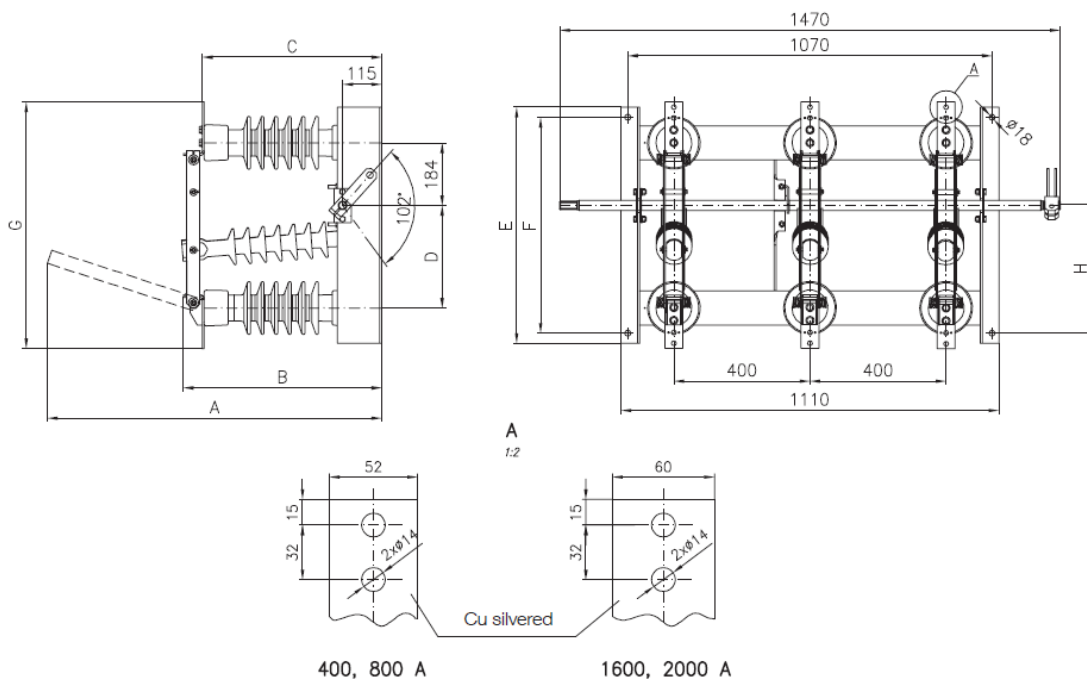
IMAGEN REFERENCIAL

Notas:

- No incluye estructura soporte del seccionador y del tablero de control.
- No incluye conectores y accesorios de conexión (de línea y a tierra)
- No incluye pruebas en campo. Las pruebas de rutina se realizan en fábrica en país de origen.
- El seccionador se entrega con protocolos de prueba emitidos en origen (Polonia).

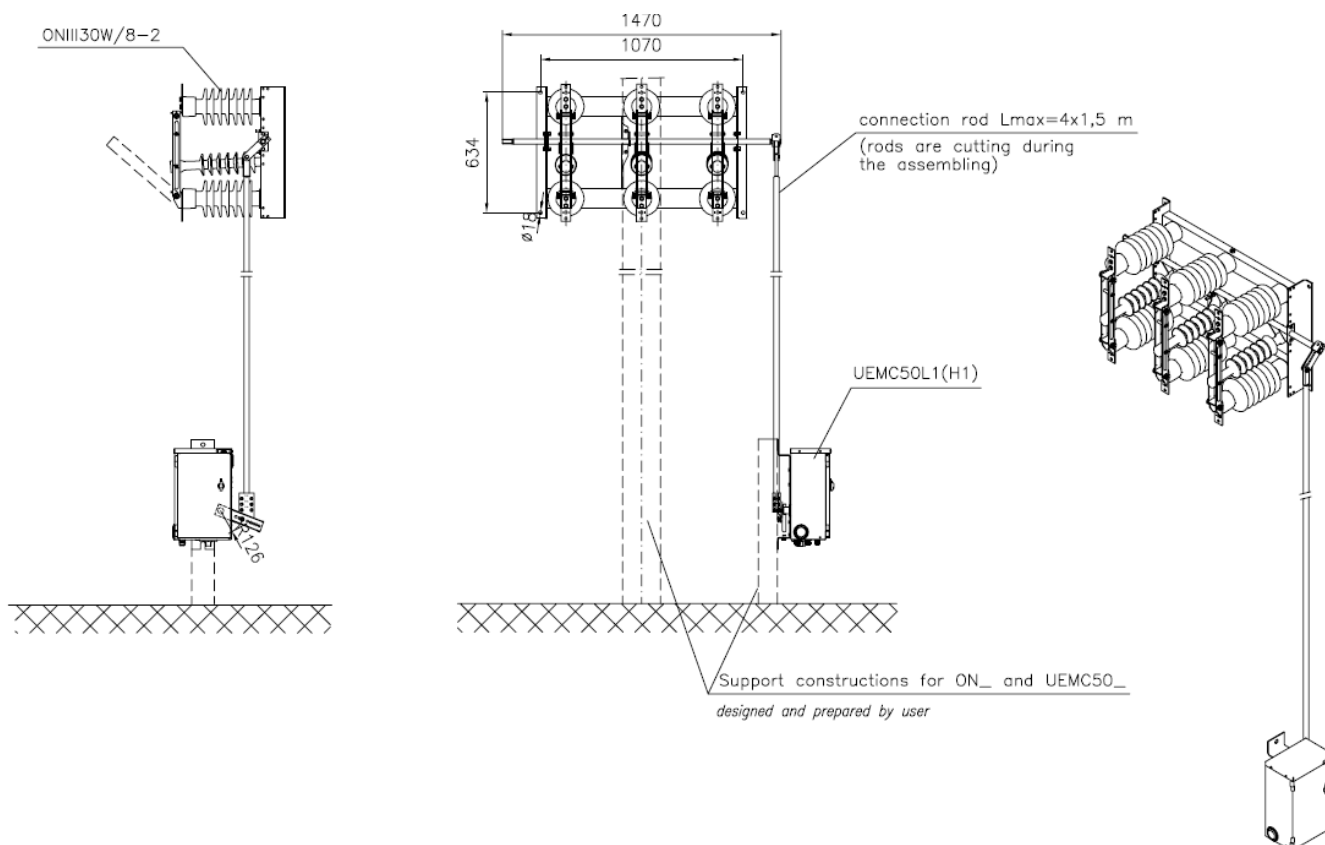
13.4 1YMR711027

ON III 30/4-2 ON III 30 W/4-2 ON III 30 L/4-2
 ON III 30/8-2 ON III 30 W/8-2 ON III 30 L/8-2
ON III 30 W/16-2 ON III 30 L/16-2
 ON III 30 W/20-2 ON III 30 L/ 20-2



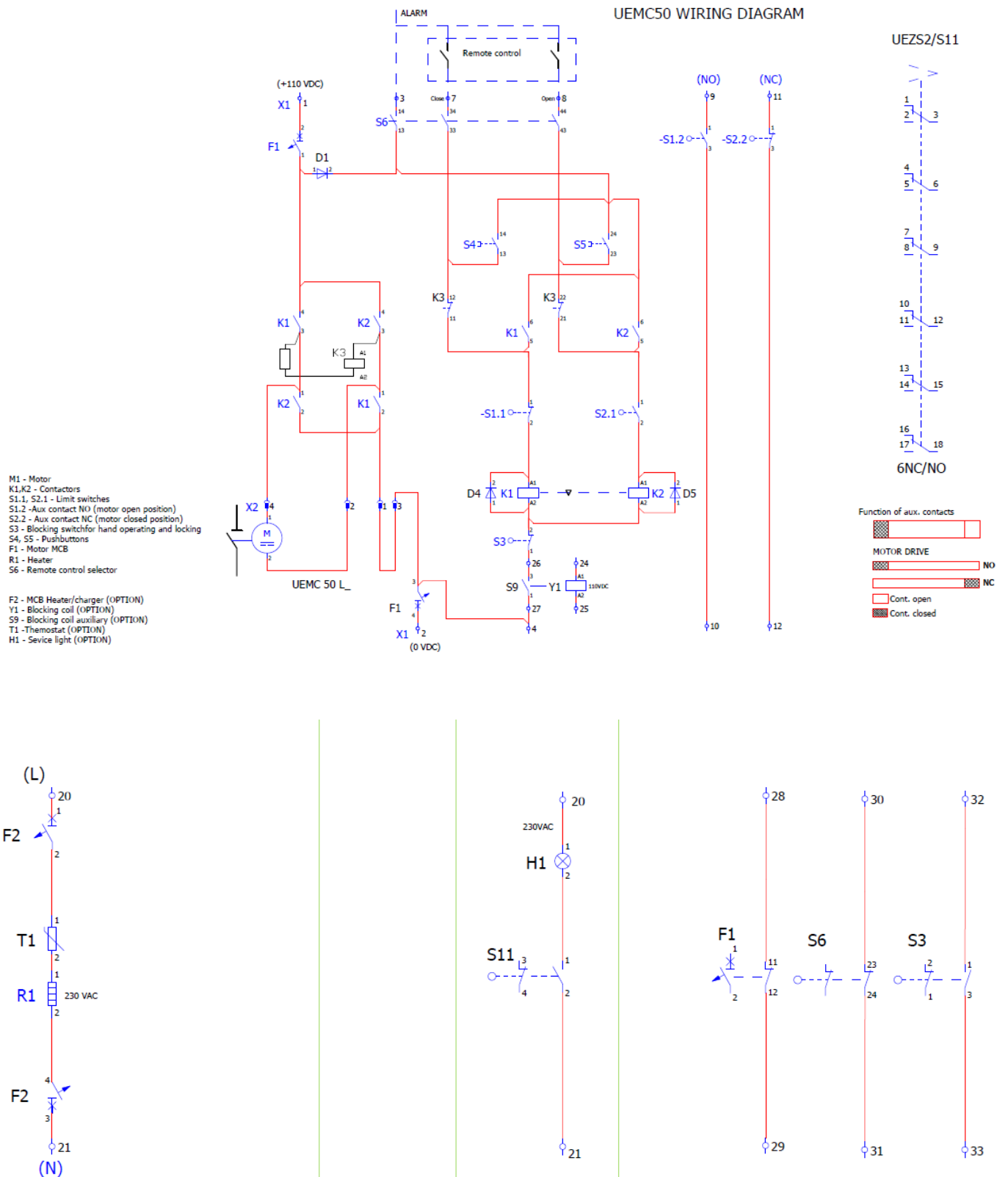
ONI 30W/16-2; ONI 30W/20-2	1020	626	550	301	694	634	725	375
ONI 30W/4-2; ONI 30W/8-2	1000	602	546	301	694	634	725	375
ONI 30/4-2; ONI 30/8-2	981	583	527	301	694	634	725	375
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H

Dimensiones ONIII 36kV.



Montaje Seccionador ONIII – Referencial.

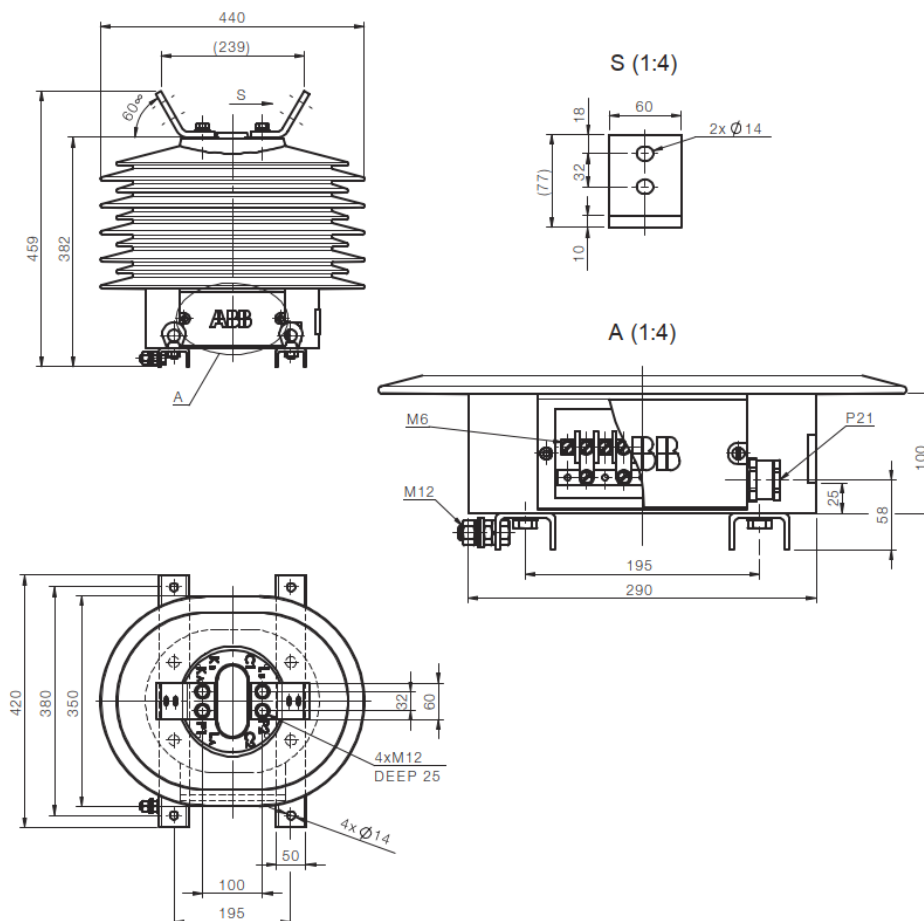
DIAGRAMA DE CONTROL DE TABLERO UEMC50 PARA SECCIONADORES




3. Transformador de corriente de uso exterior. Modelo TPO 60.11 150-300/5/5

Technical specification	Unit		
CT type		TPO 60.11	
Ratio	A	150-300/5/5	
Standard		IEC 61869-2	
Insulation level	kV	24/50/125	
Frequency	Hz	60	
Ith	kA	25(1s)	
Idyn	kA	62.5	
Ambient temperature	°C	40	
Altitude	m	1000.	
Core 1		1S1-1S2	1S1-1S3
Ratio	A	150/5	300/5
Accuracy class		5P20	5P20
Burden	VA	15	15
Ext	%	120	120
Core 2		2S1-2S2	2S1-2S3
Ratio	A	150/5	300/5
Accuracy class		0.2S	0.2S
Burden	VA	15	15
Fs		5	5
Ext	%	120	120
Additional Options:			
Dimensional Drawing Number		44615820	
Polarity		P1-P2	
Capacity divider		No	

TPO 60.11

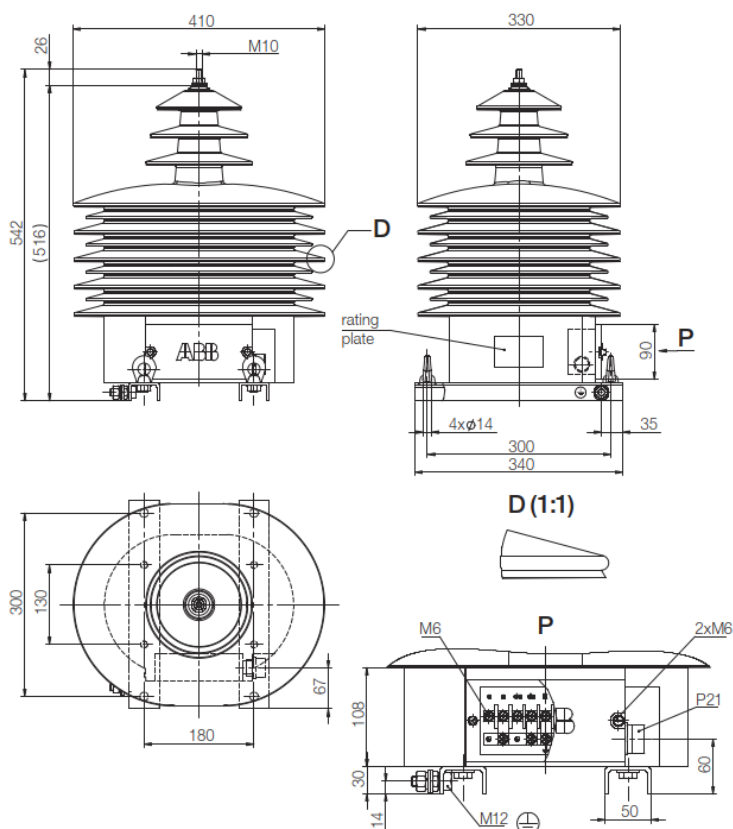


4. Transformador de tensión de uso exterior. Modelo TJO6 22900/√3/100/√3/100/√3

		
Quantity 3		
Technical specification	Unit	
VT type		TJO 6
Ratio	V	22900/√3/100/√3/100/√3
Standard		IEC 61869-3
Insulation level	kV	24/50/125
Frequency	Hz	60
Voltage factor		1,9/8h
Ambient temperature	°C	40
Altitude	m	1000.0
Winding 1		1a-1n Measurement
Ratio	V	22900/√3/100/√3
Accuracy class		0,2
Burden	VA	30
Winding 2		2a-2n Protection
Ratio	V	22900/√3/100/√3
Accuracy class		3P
Burden	VA	30
Additional Options:		
Fuse	Without fuse holder and fuse	

Dimension drawing

creepage distance: 1250 mm



II. PRECIOS

ITEM	DESCRIPCIÓN	CANT	UNIT. USD	TOTAL USD
EQUIPOS BAHIA DE TRANSFORMACION 22,9 KV				
1.0	INTERRUPTOR DE POTENCIA TRIPOLAR DE CORTE EN VACÍO, 36KV, 2000 A, 25KA, 170KVBIL. MODELO OVB-VBF 36KV.	1	16,000.00	16,000.00
2.0	SECCIONADOR TRIPOLAR DE BARRA TIPO ONIII 30W/16-2, 36KV, 1600A, 25 KA CON MECANISMO MOTORIZADO. MODELO: ONIII 30W/16-2 + UEMC50	1	11,000.00	11,000.00
EQUIPOS BAHIA DE SECCIONAMIENTO BARRA 22,9 KV				
3.0	INTERRUPTOR DE POTENCIA TRIPOLAR DE CORTE EN VACÍO, 36KV, 2000 A, 25KA, 170KVBIL. MODELO OVB-VBF 36KV	1	16,000.00	16,000.00
4.0	SECCIONADOR TRIPOLAR DE BARRA TIPO ONIII 30W/16-2, 36KV, 1600A, 25 KA CON MECANISMO MOTORIZADO. MODELO: ONIII 30W/16-2 + UEMC50	1	11,000.00	11,000.00
5.0	TRANSFORMADOR DE CORRIENTE DE USO EXTERIOR. MODELO TPO 60.11 150-300/5/5 (No incluye tablero de agrupamiento y estructura de montaje)	3	2,700.00	8,100.00
6.0	TRANSFORMADOR DE TENSIÓN DE USO EXTERIOR. MODELO TJO6 DE 22900/√3/100/√3/100/√3 (No incluye tablero de agrupamiento y estructura de montaje)	3	1,900.00	5,700.00
REPUESTOS				
7.0	SET DE REPUESTOS PARA INTERRUPTOR - 1 POLO DE INTERRUPTOR OVB (CORTE EN VACÍO, NO NECESITA GAS SF6) - 3 BOBINAS DE DISPARO - 3 BOBINAS DE CIERRE	1	4,000.00	4,000.00
8.0	SET DE REPUESTOS PARA SECCIONADORES - 1 POLO DE SECCIONADOR ONIII - 1 JUEGO DE ELEMENTOS DE CONTACTO CONDUCTOR (CUCHILLAS) - 1 BOBINA PARA APERTURA - 1 BOBINA PARA CIERRE	1	2,200.00	2,200.00
VALOR VENTA (USD)				74,000.00 + I.G.V.

NOTA

- Los equipos ofertados han sido verificados y aprobados por ambas partes (ABB –CONSULTORES Y CONSTRUCTORES KEVIN SAC) y solo corresponde a los mencionados en esta oferta.
- El precio de la oferta corresponde a la totalidad de los equipos mostrados en el cuadro de precios, considerando a lo más 01 entrega. En caso de variar las unidades ofertadas, solicitamos consultar nuevamente los precios con ABB.
- No incluye gastos de certificación por pruebas. De ser necesario, ABB incluiría un ítem adicional en la oferta.
- La oferta no incluye ningún tipo de servicio o actividad en campo sobre el suministro mencionado. De ser requerido, ABB enviaría una oferta complementaria por los servicios requeridos.

CUADRO DE TIEMPO DE ENTREGA PARA PLANOS DE INGENIERÍA

LINEA DE PRODUCTOS	TIEMPO DE ENTREGA DE PLANOS (DIAS)
Celdas primarias y secundarias aire ANSI e IEC	15
Celdas primarias y secundarias GIS , IEC	14
Tableros de baja tensión , MCC y ductos de barras	15
Reconectores e interruptores de tanque vivo	7
Otros productos	No aplica

III. CONDICIONES COMERCIALES PARTICULARES

A. PRECIOS	Los precios están expresados en dólares americanos (USD) y corresponden a las cantidades solicitadas; cualquier cambio en las mismas podrá requerir una actualización de nuestra propuesta.
B. IMPUESTOS	El precio de venta no considera el I.G.V. (I.V.A) vigente al momento de la facturación. Cualquier modificación de la ley sobre impuestos, aranceles, tasas o contribuciones, podrá ocasionar cambios en nuestro precio de venta.
C. ACEPTACION DE ORDEN DE COMPRA	Junto con la Orden de Compra, el cliente deberá enviar la presente oferta técnica firmada como aceptación de la solución técnica propuesta.
D. FORMA DE PAGO	<ul style="list-style-type: none"> Contado o Condiciones aprobadas por ABB Una vez vencida la fecha prevista de pago, ABB S.A., cobrará los intereses bancarios moratorios y compensatorios, sobre los montos pendientes de pago hasta la recepción de estos.
E. PLAZO DE ENTREGA	<ul style="list-style-type: none"> 26 Semanas. Contadas desde la aceptación de la orden de compra, el pago del respectivo anticipo y aprobación de planos o confirmación de equipo principales. De existir cualquier modificación técnica o de servicios, antes y/o durante el proceso de fabricación, ABB se reservará el derecho de revisar el plazo de entrega y precio.
F. PLANOS	Luego de la recepción de su orden de compra, y a los siete (7) días , ABB enviará Planos del interruptor para su revisión y aprobación. En ambos casos, el cliente deberá devolver los planos "Revisados y/o Aprobados" en un plazo no mayor a siete (7) días calendario de lo entregado. En caso de que el cliente se tome más de los días previstos, esto implicaría un desplazamiento en el plazo de entrega. En caso el cliente observe los planos, ABB tomará 2 o 3 días hábiles para resolver o aclarar las observaciones.
G. ENTREGA	Los equipos serán entregados en condición Almacenes del Cliente en Lima sobre plataforma de camión. Verificada la entrega de los equipos objeto de la presente oferta, mediante la firma de guía de despacho respectiva, el cliente contará con un plazo máximo de treinta (30) días calendario para presentar alguna reclamación de los mismos. Transcurrido el plazo indicado, se entenderá que los equipos están aceptados sin observaciones.
H. DOCUMENTACIÓN	La documentación que se genere como consecuencia de la Orden de Compra será entregada en formato digital en un plazo de hasta dos (2) semanas después de la entrega de los equipos.
I. SERVICIOS	No están incluidos en la presente oferta los servicios de montaje, supervisión, comisionamiento y puesta en servicio.
J. VALIDEZ	La presente cotización es válida por 30 días a partir de su fecha de emisión. Posterior a este plazo, las condiciones comerciales deberán ser confirmadas por ABB al recibir la orden de compra.
K. GARANTIA	ABB garantiza cualquier defecto de ingeniería, materiales o manufactura del equipo suministrado por un período de 12 meses a partir de la puesta en servicio o 18 meses a partir de la entrega de equipos, lo que ocurra primero, y de acuerdo a lo indicado en nuestras Condiciones Generales de Venta.
L. PENALIDADES	ABB no es responsable por cualquier demora que pudiera ocurrir dentro del proceso de entrega de bienes, equipos o servicios contratados, por lo que ABB no acepta el cobro de penalidades de ningún tipo, a menos que en forma expresa hayan sido previamente pactadas y determinadas por escrito.

M. LÍMITE DE RESPONSABILIDAD	<p>La responsabilidad total de ABB por los daños y perjuicios directos que surjan, se relacionen o resulten del Contrato u Orden de Compra, tendrá como límite máximo (incluyendo las penalidades) el diez (10) % del valor total del/a mismo/a.</p> <p>Sin perjuicio de lo dicho precedentemente, queda expresamente excluida toda compensación por lucro cesante y/o daño consecuencial indirecto o similar, incluyendo pero no limitado a la falta de producción, la pérdida de explotación, pérdidas de pedidos, multas o reclamos de terceros, pérdidas de uso, pérdidas de energía, el costo de capital, el costo de reemplazo de energía, que pudiera sufrir El Cliente por el cumplimiento o incumplimiento del contrato que pueda originarse por cualquier causa derivada de la Orden de Compra o Contrato.</p> <p>Ninguna disposición de la Orden de Compra o Contrato podrá interpretarse en contra de la limitación de responsabilidad aquí establecida.</p>
N. VARIACIONES A ORDEN DE COMPRA	<p>El contrato u orden de compra que firmen las partes prevalecerá sobre todo acuerdo, conversación o declaración oral sostenida entre las partes previo o durante la ejecución de este.</p> <p>Conforme con lo anterior, todos los acuerdos entre el Cliente y ABB sobre modificaciones al precio del contrato, plazos de las obras o sobre cualquier otra modificación con relación a los términos establecidos en el contrato o los documentos que formen parte integrante de él, tendrán validez cuando sean suscritos por las partes mediante la firma de un Convenio Suplementario o Addendum. Cada Addendum deberá consignar los alcances de la modificación y se identificará mediante enumeración correlativa, de tal manera que el último comprenda el total de las modificaciones anteriores y represente el estado de lo convenido entre las partes.</p>
O. SUSPENSIÓN DE LA ORDEN DE COMPRA	<p>En caso el Cliente solicite la suspensión de la entrega o fabricación de los Equipos, deberá informar mediante comunicación a ABB las razones de esta decisión en forma inmediata. Esta suspensión en ningún caso deberá exceder el plazo de un (01) año contado desde la fecha de la comunicación, por lo que ABB tendrá el derecho absoluto e irrestricto de dar por Cancelada, terminada o Resuelta la relación Contractual/Comercial con el Cliente de transcurrir el plazo señalado, en cuyo caso el Cliente estará en la obligación de pagar el 100% del valor de la Orden de compra o Contrato.</p> <p>Por el tiempo de suspensión el Cliente deberá cancelar a ABB el 20% del valor de la Orden de Compra/Contrato por costos o gastos administrativos.</p>
P. CANCELACIÓN DE LA ORDEN DE COMPRA	<p>ABB deberá ser notificada por escrito sobre la solicitud de cancelación de la orden de compra que será confirmada luego del pago de los costos respectivos, basándose en el siguiente detalle:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Treinta (30) % del valor de la orden de compra, durante el desarrollo de ingeniería y aprobación de planos. • Cien (100) % del valor de la orden de compra, una vez aprobada la ingeniería para fabricación. <p>Adicionalmente se cancelará un veinte (20) % de los costos incurridos, por concepto de gastos generales y de administración.</p> <p>Sin perjuicio de lo señalado, ABB se reserva el derecho de anular, suspender o cancelar cualquier orden de compra que pudiera haber recibido del cliente sin que medie causa justificación alguna y sin que exista obligación de parte de ABB de compensar, remediar o indemnizar el cliente.</p>
Q. ACEPTACIÓN DE ORDEN DE COMPRA	<p>En caso que la evaluación de nuestra oferta sea positiva, ABB solicita incluir la siguiente frase en su Orden de Compra:</p>

	"La presente orden de compra considera como parte integrante a la Oferta Comercial de ABB, número de referencia OPP-23-6121034 Rev. 0 con fecha 20/06/2023 conjuntamente con sus condiciones y términos legales".
R. EXCLUSIONES	<ol style="list-style-type: none"> 1. ABB no será responsable si el Cliente o el canal de distribución, manipula, cambia, adultera, modifica el diseño y estructura original del Equipo cuyos planos especificados en el punto F de esta oferta hayan sido previamente aprobados por el Cliente o por el Canal de Distribución. 2. ABB no será responsable en caso el Cliente haya modificado, adulterado o cambiando el diseño de fábrica del Equipo adquirido.
S. COVID-19	Si después de la presentación de la oferta de ABB o, durante la vigencia del acuerdo, hay alguna medida tomada por las autoridades, por ABB u otros en relación con el brote actual de coronavirus (COVID-19), que afecte el cumplimiento del acuerdo, incluidos entre otros, el costo y / o el tiempo, se deberá hacer un ajuste equitativo al acuerdo/contrato, según lo notificado y basado en la documentación proporcionada por ABB, a: (i) la fecha de entrega o finalización, (ii) el precio, que debe aumentarse para compensar a ABB por cualquier aumento en los costos, o (iii) cualquier otro compromiso u obligación de ABB que considere el impacto de las medidas aconsejadas o tomadas por la OMS, las autoridades [gubernamentales], socios comerciales o ABB, que protejan o tengan la intención de proteger la Salud y Seguridad de los seres humanos. ABB tendrá el derecho a rescindir el acuerdo por conveniencia, después de transcurridos [...] días contados desde que una medida adoptada, impida que ABB cumpla con la ejecución originalmente programada en el acuerdo/contrato.
T. CLÁUSULA DE ESCASEZ DE MATERIAL Y SITUACIÓN LOGÍSTICA INTERNACIONAL.	"Las Partes son conscientes de la escasez de materias primas, componentes electrónicos en todo el mundo, que es probable que se prolongue en un futuro cercano, así como de las fluctuaciones del mercado en la disponibilidad y el coste de otras materias primas, productos básicos, otros componentes críticos y capacidades de transporte como ser fletes terrestres, marítimos y aéreos. No obstante lo dispuesto en el contrato/términos y condiciones/orden de compra, si después de la fecha de la propuesta/oferta de ABB o durante la ejecución del contrato/orden de compra se produjera algún cambio en la disponibilidad y/o en las condiciones de mercado de los componentes electrónicos, materias primas, productos básicos y capacidades de transporte (fletes terrestres, marítimos y aéreos) que afecten directa o indirectamente a la ejecución de ABB, ésta tendrá derecho a una ampliación en el calendario de ejecución o entrega del ámbito de trabajo directa o indirectamente afectado en virtud del contrato/orden de compra. En tales circunstancias, las Partes se reunirán sin demora y discutirán de buena fe para encontrar una solución de mutuo acuerdo, con un ajuste equitativo de la fecha de entrega o finalización del contrato/orden de compra. El Cliente reconoce y acepta por la presente que en dichas circunstancias ABB podría no ser capaz de cumplir con el calendario de entrega o finalización originalmente acordado y que ABB no será responsable de ningún daño liquidado o real en relación con ello."

IV. TERMINOS Y CONDICIONES COMERCIALES GENERALES DE VENTA

INTRODUCCION

La oferta contenida en este documento refleja los términos libremente negociados entre las partes. Una vez aceptada, constituirá un contrato válido y exigible entre ellas.

1. CONDICIONES DE PAGO:

Salvo que se establezca lo contrario en la propuesta precedente, los precios están dados en Dólares Americanos pagaderos localmente mediante transferencia electrónica de fondos o consignación bancaria u otro medio acordado entre las partes dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de emisión de la factura correspondiente. Se considerará efectuado el pago cuando el depósito sea efectivo, salvo pacto en contrario.

2. INTERESES MORATORIOS

Si el CLIENTE se retrasa en sus obligaciones de pago tendrá también que pagar a ABB, sin necesidad de intimación o requerimiento judicial o extrajudicial, los intereses de mora del pago retrasado a la tasa de interés moratorio y compensatorio publicado por la SBS. ABB podrá, a su elección, suspender en forma inmediata la ejecución del contrato o resolver la contratación por culpa del CLIENTE, sin perjuicio de requerirle al CLIENTE la realización de los pagos atrasados junto con el interés moratorio.

3. CONDICIONES DE LOS PRECIOS

Los precios son fijos dentro del periodo de validez de la propuesta, pero no contemplan aumentos súbitos en los precios de los materiales básicos usados como base para el cálculo de la oferta.

4. PLAZO Y CONDICIONES DE ENTREGA:

ABB hará entrega de los equipos vendidos o reparados o ejecutará el servicio de acuerdo con lo establecido en la propuesta, en el plazo allí indicado, contado a partir del cumplimiento de todos los siguientes eventos:

- ABB recepcione la orden de compra del CLIENTE y exprese su debida conformidad;
- Aclaración técnica y comercial de la orden u contrato, por medio de una reunión conjunta con el CLIENTE o confirmación escrita por parte de ABB;
- Pago del anticipo respectivo si lo hubiera;
- Para el caso de reparaciones y/o reconstrucciones, además de los requisitos anteriores, recepción del equipo a ser reparado en nuestra planta y definición del alcance de la reparación una vez desmonten los accesorios en nuestra planta.

Las partes defectuosas que hayan sido sustituidas deberán ser puestas a disposiciones de ABB y serán de su propiedad. Los términos de entrega serán los establecidos en la oferta de acuerdo con las definiciones contenidas en INCOTERMS 2010 y salvo que se establezca lo contrario en la propuesta precedente, no consideran descargas y movimientos internos dentro del lugar de ubicación del equipo. El CLIENTE está obligado a retirar el bien suministrado y aquel que solicitó su reparación máximo al tercer día laborable de haberse cumplido la fecha programada por ABB y comunicada al CLIENTE.

Será un requisito indispensable para el retiro del bien el pago del íntegro del saldo vencido de la Orden de Compra, de no ser retirado el bien dentro del plazo estipulado ABB se reserva el derecho de cobrar al cliente los gastos de almacenaje, guardianía y seguro hasta el retiro del mismo. La facultad anterior también aplica para casos de diagnóstico y reparación de equipos. De superar el periodo de almacenaje los treinta (30) días calendario, ABB se reserva el derecho de enviar el equipo o bien y facturar los bienes así como los costos de transporte y seguros correspondientes.

5. TRANSFERENCIA DEL RIESGO

Sin tener en cuenta a quién de las partes corresponda los costos de envío de los equipos será responsabilidad del CLIENTE los riesgos de los equipos a partir del cumplimiento de cualquiera de los siguientes eventos:

- Entrega de equipos sin instalación: De acuerdo a la cláusula acordada según INCOTERMS 2010 DDP-Lima.
- Equipos con instalación incluida: Inmediatamente después de la entrega, listos para uso.
- Entrega electrónica (Ej. Vía Internet, e-mail): En el momento en el que ABB ha despachado la entrega al CLIENTE y éste notifica el recibo de la información.
- Opción de descarga de la información: En el inicio de descarga de archivos.

Lo anterior no aplica en caso de que haya sido acordado otro tipo de aceptación. Si la aceptación es acordada formalmente, el CLIENTE deberá proceder inmediatamente con la inspección, el CLIENTE máximo en dos (2) semanas después de la recepción de los equipos debe generar un reporte de aceptación a ABB.

Si el CLIENTE no reporta ningún defecto o si los equipos ó servicios son puestos en operación productiva dentro de este período, los

equipos/servicios se considerarán aceptados por el CLIENTE. Defectos menores no otorgan al CLIENTE derecho a refutar dicha aceptación.

6. IMPUESTOS, LICENCIAS Y OTROS COSTOS

A menos que expresamente se manifieste lo contrario, los precios ofertados por ABB no incluyen ningún impuesto, tasa o contribución aplicable en el país de origen del CLIENTE o el lugar de destino de los Bienes cuyo pago será responsabilidad exclusiva del CLIENTE.

Será asimismo responsabilidad del CLIENTE la obtención de los permisos y licencias requeridos para la importación e instalación de los equipos. En caso de demora en la obtención oportuna de las mencionadas licencias, el CLIENTE reconocerá a ABB los mayores costos que se le causen por este motivo.

7. FUERZA MAYOR Y EVENTOS EXIMENTES DE RESPONSABILIDAD:

ABB no será responsable por el incumplimiento de las obligaciones a su cargo, cuando dicho incumplimiento haya sido causado por hechos imprevistos a los que no es posible resistir y/o controlar, constitutivos de fuerza mayor o caso fortuito de acuerdo al Art. 1315 del Código Civil Peruano, a manera de ejemplo: incendios, huelga injustificada de trabajadores, actos del CLIENTE, huelga de transportadores, dificultades para la obtención de transporte de los equipos, insurrección civil, paros armados, actividad guerrillera, terrorismo, dificultad para la obtención de materias primas, ruptura de maquinaria esencial. En caso de ocurrencia de cualquier evento de caso fortuito o fuerza mayor, la fecha de entrega será ampliada en el término necesario para recuperar los efectos producidos.

8. CAMBIOS EN LA ORDEN DE COMPRA O CONTRATO

La propuesta de ABB ha sido elaborada tomando en cuenta la información y especificaciones recibidas del CLIENTE. En aquellos aspectos en que la información suministrada por el CLIENTE no sea suficientemente detallada, ABB se reserva el derecho de diseñar, fabricar los equipos y hacer mejoras aplicando sus prácticas usuales internacionalmente reconocidas, esta información será propiedad de ABB. El CLIENTE podrá ordenar cambios en los equipos u otras modificaciones a la orden de compra, las que sólo serán efectivas previo acuerdo escrito sobre las modificaciones en el precio y plazo de entrega.

9. ORDEN DE SUSPENSION TEMPORAL IMPARTIDA POR EL CLIENTE

En caso de suspensión temporal del suministro de los equipos o ejecución de los servicios, por orden impartida por el CLIENTE, ABB tendrá derecho al reconocimiento de los mayores costos que le sean causados. Si la suspensión excede de treinta (30) días calendario salvo acuerdo distinto de las partes, dicha situación será tratada como un evento de cancelación unilateral de la orden de compra.

10. TÉRMINOS DE GARANTÍA

Salvo que se determine claramente otra condición en la oferta, ABB garantiza el equipo suministrado contra cualquier defecto de fabricación, durante un término de dieciocho (18) meses a partir de la fecha programada de entrega ó doce (12) meses a partir de la puesta en servicio, lo que ocurra primero.

ABB se compromete, según lo determine, a reparar o reemplazar el producto defectuoso, asumiendo todos los gastos que ocasione la eliminación de los defectos, incluyendo diseño, materiales y mano de obra. Las partes defectuosas que hayan sido sustituidas deberán ser puestas a disposición de ABB y serán de su propiedad. Los gastos de desmontaje y montaje en sitio, así como los gastos de viaje, transporte y alojamiento de nuestro personal en las instalaciones del CLIENTE, los eventuales gastos de acceso a los equipos, al igual que los del transporte del equipo desde y hacia las instalaciones de ABB o del taller autorizado para su reparación, serán asumidos por el CLIENTE.

El equipo reparado será entregado al CLIENTE en términos EXW, según INCOTERMS 2010, en la fábrica de ABB o en el taller autorizado de reparación, A la unidad o parte reparada o reemplazada se le otorgará, en los mismos términos y condiciones originales, un período de garantía igual al tiempo faltante para completar el período de la garantía original en el momento de presentarse la falla. En este caso se expedirá una certificación de ABB bajo estos términos. Para obtener la garantía, el CLIENTE deberá cumplir los siguientes requisitos:

- 1) notificar por escrito a ABB, presentando el correspondiente certificado de la garantía (carta o póliza de garantía),
- 2) efectuar la notificación de los daños o defectos dentro del período de la garantía,
- 3) efectuar la notificación de la reclamación a más tardar dentro de las cuarenta y ocho (48) horas siguientes a la presentación del defecto, so pena de caducidad del derecho a reclamar,
- 4) conceder la oportunidad y el tiempo necesarios para la realización de los trabajos que sean requeridos.
- 5) notificar a ABB la fecha de la puesta en servicio del equipo, dentro de los treinta (30) días siguientes a la ocurrencia de dicho evento.
- 6) presentar a ABB un reporte indicando las características de la unidad fallada y condiciones bajo la cual se produjo la falla.

7) no mantener pagos vencidos con ABB.

La Garantía perderá su validez por la ocurrencia de cualquiera de los siguientes eventos:

- 1) Vencimiento del término del período de validez sin haberse presentado reclamación con la observancia de las condiciones aquí indicadas.
- 2) Haber intervenido el equipo o intentado repararlo sin la autorización previa de ABB.
- 3) No haber almacenado, instalado, operado, protegido o mantenido el equipo correctamente, cumpliendo las instrucciones y especificaciones técnicas de ABB, los estándares de la industria y/o las disposiciones legales de la normativa peruana.
- 4) La alteración de cualquiera de las partes originales del diseño de la unidad, sin aprobación previa y escrita de ABB.

La presente garantía no cubre los siguientes eventos:

- 1) El desgaste natural de los componentes.
- 2) Siniestros o defectos provocados por hechos de caso fortuito o fuerza mayor, descargas eléctricas, incendios, actos de la naturaleza, ocurridos por efecto del transporte del equipo, operaciones de cargue, descargue, transbordos o estiba defectuosos.
- 3) Materiales que hayan sido suministrados por el CLIENTE.
- 4) Defectos que ocurren como consecuencia de errores en las especificaciones suministradas por parte del CLIENTE o sus agentes y
- 5) Cuando se presta un servicio para equipos en operación, efectos de problemas ya existentes.

Si una vez realizado el análisis y diagnóstico del defecto se concluye que el equipo está defectuoso por cualquier otra causa no cubierta por la garantía, ABB notificará al CLIENTE tal situación y enviará una oferta para la corrección del defecto.

Si el CLIENTE lo considera conveniente, autorizará la misma. En caso de no recibir ninguna instrucción dentro de los quince (15) días calendario, siguientes a la fecha de envío de la oferta, ABB retornará el equipo defectuoso, corriendo por cuenta del CLIENTE los correspondientes costos de transporte y seguros, y demás gastos en que haya incurrido ABB como resultado de la atención de la reclamación presentada por el CLIENTE.

Para el caso de prestación de servicios, ABB garantiza por un plazo de tres (03) meses a partir del término de la ejecución de los mismos. La garantía de servicios se aplicará únicamente sobre los equipos intervenidos y se corregirán en el mismo sitio donde se prestó dicho servicio.

11. PRUEBAS

El CLIENTE asistirá a las pruebas de equipos que sean necesarias, de acuerdo a las fechas señaladas por ABB y coordinadas entre las partes dentro de los siete (7) días calendario antes de las mismas, la fecha definitiva de las pruebas solo podrá ser postergada a solicitud de ABB. Los gastos que conlleve la participación del CLIENTE en las pruebas serán por cuenta del mismo.

De no asistir el CLIENTE a las pruebas de los equipos programadas, estas igual se realizarán por ser parte integral del proceso productivo; entregándole al CLIENTE los respectivos protocolos de pruebas. Para que estas pruebas se realicen nuevamente, el CLIENTE coordinará con ABB las nuevas fechas de repetición de las pruebas, asumiendo el CLIENTE los costos totales de las mismas.

12. DAÑOS INDIRECTOS

Con excepción de las penalidades que en forma expresa llegue a aceptar ABB a título de evaluación anticipada de perjuicios, ABB, sus directores, agentes, empleados y accionistas no serán responsables, en ningún caso, por lucro cesante o cualquier otra pérdida indirecta (consecuencias mediatas o casuales), incluyendo pero no limitado a la falta de producción, la pérdida de explotación, pérdidas de pedidos, multas o reclamos de terceros, pérdidas de uso, pérdidas de energía, el costo de capital, el costo de reemplazo de energía, que pudiera sufrir el CLIENTE por el cumplimiento o incumplimiento del contrato, limitando cualquier indemnización a los daños y perjuicios directos, dentro de los topes previstos en la siguiente cláusula.

13. LÍMITE DE RESPONSABILIDAD:

No obstante lo dispuesto bajo el numeral anterior, en ningún caso la responsabilidad directa de ABB, sus directores, agentes, empleados y accionistas frente al CLIENTE, derivada de incumplimientos en la ejecución de la orden de compra u Contrato, incluidas las penalidades pactadas y demás responsabilidades a su cargo, excederá del diez (10) % del valor total de los equipos suministrados ó del valor de los servicios desarrollados. Ninguna disposición de la presente Orden de Compra u Contrato, podrá interpretarse en contra de la limitación de responsabilidad aquí establecida.

14. CANCELACIÓN DE LA ORDEN POR PARTE DEL CLIENTE (CANCELACION UNILATERAL)

La orden podrá ser cancelada por el CLIENTE mediante aviso escrito. En caso de cancelación unilateral de la orden, el CLIENTE deberá pagar a ABB:

(I) El monto de todos los costos incurridos en la ejecución de la orden hasta la fecha de notificación de la terminación y (II) un veinte (20) % de los costos incurridos, según lo señalado en el cardinal anterior, por concepto gastos generales y de administración.

Para tal efecto ABB presentará la factura correspondiente, la que deberá ser cancelada dentro de los treinta (30) días calendario siguiente a la fecha de su presentación.

15. RESOLUCION DEL CONTRATO

De conformidad con lo previsto en el artículo 1430 del Código Civil, las partes acuerdan que la Orden de Compra o el contrato podrá ser resuelto por ABB si se produce cualquiera de los siguientes incumplimientos por parte del CLIENTE:

a) El CLIENTE no retira el bien materia del suministro o servicio dentro de los treinta (30) días hábiles de recibida la comunicación de ABB indicando que dicho bien se encuentra a su disposición.

b) El CLIENTE no cancela parcial o totalmente el saldo de la contraprestación pactada por el suministro del bien o prestación del servicio dentro de los plazos acordados.

La resolución se producirá de pleno derecho cuando, producido el incumplimiento, ABB comunique que se ha valido de la presente cláusula resolutoria. Producida la resolución de pleno derecho de conformidad el CLIENTE deberá pagar a ABB:

(I) el monto de todos los costos incurridos en la ejecución de la orden hasta la fecha de notificación de la resolución y

(II) un veinte (20) % de los costos incurridos, según lo señalado en el cardinal anterior, por concepto de gastos generales y de administración.

16. CONFIDENCIALIDAD Y DERECHOS DE PROPIEDAD EXCLUSIVA

Las partes se comprometen y a su personal a cargo, a guardar absoluta reserva y confidencialidad de los documentos, información u otros a los que tuviera acceso, directa o indirectamente en virtud de la Orden de Compra o Contrato, salvo por aquella información que no sea considerada confidencial.

ABB es la titular de todos los derechos sobre la totalidad de su Información Confidencial, que incluye sin carácter taxativo a todas las patentes, marcas de comercio, derechos de autor, secretos industriales y otros derechos de propiedad intelectual relacionados.

17. SUBCONTRATISTAS

ABB estará autorizado para subcontratar el servicio o la fabricación, instalación o montaje del equipo con la empresa que ABB estime conveniente, siempre que notifique al Cliente con una (01) semana de anticipación, precisando los datos del mismo. La subcontratación no modificará en ningún caso las responsabilidades y obligaciones contractuales de ABB.

18. PLANOS PARA APROBACIÓN

En el caso se definan planos para aprobación por el CLIENTE dentro del contrato u orden de compra, los mismos se enviarán dentro del tiempo previsto en la oferta y será necesario recibir los comentarios a los mismos dentro de la semana siguiente a la fecha de su envío al CLIENTE, salvo acuerdo distinto en la propuesta. En caso contrario, ABB se reserva el derecho de modificar las fechas de entrega.

19. ARTICULOS SUMINISTRADOS POR EL CLIENTE

La entrega de equipos o cualquier tipo de bien por parte del CLIENTE a ABB para que esta última cotice el valor de eventuales servicios, elabore presupuestos, preste cualquier tipo de servicios, o cualquiera otra causa, se sujeta a las siguientes condiciones:

La entrega no constituye a ABB depositario de dichos bienes o equipos, ni responsable por la pérdida de los mismos. Dichos bienes deberán estar adecuadamente asegurados por el CLIENTE.

El CLIENTE se obliga a retirar los equipos o bienes que haya entregado a ABB apenas culmine el servicio pactado en relación a los mismos, o se realice la cotización para la cual dichos equipos o bienes fueron entregados.

La sola entrega de bienes o equipos a ABB constituye aceptación plena por parte del CLIENTE de los términos indicados precedentemente.

20. SEGUROS

Salvo se establezca lo contrario en la oferta, en caso se presente un siniestro cuya responsabilidad haya sido cubierta por las pólizas corporativas de nuestra empresa, ABB cancelará exclusivamente los valores netos reconocidos por la compañía de seguros. Lo anterior aplica básicamente, para el caso de diagnósticos, reparaciones y reconstrucciones en nuestra planta y para el desarrollo de servicios en equipos energizados.

21. LEY APLICABLE

Los términos y condiciones aquí descritos, forman parte integrante de la oferta presentada y obligan jurídicamente, en caso de aceptación de la misma. Este acuerdo debe ser interpretado y regulado en todos sus aspectos por leyes de la República del Perú.

22. ARBITRAJE

Todas las controversias, derivadas o relacionadas con este contrato o convenio, serán resueltas de forma definitiva mediante arbitraje de acuerdo con el Reglamento de Arbitraje del Centro Nacional e Internacional de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Lima, a cuyas normas, administración y decisión se someten las partes en forma incondicional, declarando conocerlas y aceptarlas en su integridad.

23. ANTI-SOBORNO Y CORRUPCIÓN

El CLIENTE por este medio garantiza que no hará, directa o indirectamente, y que no tiene conocimiento que otras personas harán, directa o indirectamente, algún pago, regalo u otros compromisos de pago a sus clientes, empleados públicos ni a agentes, directores o empleados de ABB o a cualquier tercero en contra de las disposiciones

legales y deberán cumplir con las leyes aplicables, regulaciones, ordenanzas y reglas respecto a soborno y corrupción. El CLIENTE y sus empleados podrán reportar presuntas violaciones de las leyes aplicables, políticas o estándares de conducta en:

Portal Web: www.abb.com/integrity

Teléfono: +511-4155100 Anexo 1125

Mail: yesenia.guiroz@pe.abb.com

24. SEGURIDAD

ABB se reserva el derecho de aplicar estrictamente su política de seguridad en todo trabajo solicitado por el cliente

Firmado por EL CLIENTE

Firmado por ABB
